加國泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

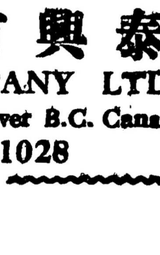
特價
日本即食水麵
壹元九包

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新運到
合時唐山水貨
檳榔芋仔 紅芽芋仔
沙田碌柚 沙坪粉葛
泮塘蓮藕 桂林馬蹄
老冬瓜仔
大幫供應

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
貨倉營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
61 Main St
電話 MU. 1-6513
遺囑及辦理各種文件
代理實業貿易



廣東麵廠
NIFTY NOODLES LT
1355 Parker Stree
Vancouver, 6, B.C. AL 5-82..
細・蝦炸麵 中西餐館合用
拿雲干麵
厚干麵
鮮蝦雲吞麵
雲吞麵有限公司

神雕俠侶
金庸著

（六三七）

第六十四回 兄弟鬩牆

究竟小武說謊，還當兒隨口說謊，居然行若無事，冷笑一聲，說道：「練劍加練到不顧性命，嘿嘿，用功啊用功，武敦儒怒道：「你走開些，我兄弟的事不用管，」楊過冷笑道：「倘若當眞，練劍用功，我自然管不着，但你們出招之際，心中儘愛着我的美妹，我不管着他的」

武氏兄弟聽到「我的美妹」四字，心中震動，不由自主的都是長劍一顫，武修文厲聲道：「你胡說八道什麼？」楊過道：「郭芙是郭伯伯，郭伯母的親生女兒不是？郭伯伯早將芙妹的終身許配於我，你們并非不知，却私自在襄陽城外比武招親，定下了這門親事，難道不是？」

武氏兄弟一聽，登時語塞，他們確知郭靖素來有意招楊過爲婿，只是黃蓉與郭芙不喜歡，突然聞給他說中心事，兩相顧了一眼，不知如何對答，還是武修文有急智之才，冷笑道：「哼，不要臉的小賊，誰和你說這門的妻子？虧你說得出口！這婚事有媒妁之言沒有？你行過聘沒有？下過文定沒有？」

楊過冷笑道：「好啊，那麼你哥兒倆個是有父母之命，媒妁之言了，婚姻大事，非要知宋時最重禮法，婚姻有父母之命，媒妁之言，不可，武氏兄弟本擬兩人決一勝敗之後，敗者自盡，勝者向郭芙求婚，那時她無種選擇，自必允可，然後再一同向郭靖夫婦求懇，此刻聽楊過如此質問，甚感難以對答，武修文微一沉吟，道：「師父有意將美妹許配於你，那是不錯，可是師母却有意許我兄弟之中一人，眼下我們三人均是一般誰都沒什麼名分，日後鹿死誰手，却難說得很呢，」楊過仰頭向天，哈哈大笑。

武修文見他大笑不止，只不過話，怒道：「你笑什麼？難道我的話錯了？」楊過笑道：「錯了，錯了，郭伯伯固然喜歡我，郭伯母却更加喜歡我。你兩兄弟能與我相比？」武修文道：「哼，事實俱在，這豈是胡說得來的？」楊過道：「哈哈，我何必胡說？郭伯母私下早就許了我啦，否則我怎肯如此出力的救我岳父岳母？這都是瞧在我那芙妹份上啊，你說，你師母親口答應過你們沒有？」

在襄陽劍爭奪未過門的妻兒倆當我楊過是个是？」

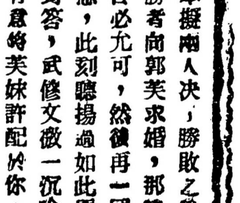
這番話聽得群色俱厲，武氏兄弟時語塞，他們確知郭靖素來有意招楊過爲婿，只是黃蓉與郭芙不喜歡，突然聞給他說中心事，兩相顧了一眼，不知如何對答，還是武修文有急智之才，冷笑道：「哼，不要臉的小賊，誰和你說這門的妻子？虧你說得出口！這婚事有媒妁之言沒有？你行過聘沒有？下過文定沒有？」

楊過冷笑道：「好啊，那麼你哥兒倆個是有父母之命，媒妁之言了，婚姻大事，非要知宋時最重禮法，婚姻有父母之命，媒妁之言，不可，武氏兄弟

實寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
最新到
汽車，家庭，八綫或四綫身歷綫音唱帶，包按裝各種汽車立体聲機，價錢公道，保證滿意，歡迎外埠C.O.D.

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-8710
家庭相 結婚相 證照相
備有新設備 方便顧客
請先電約
備脆晚上惠顧

HUGO • ORRI
柯氏哥倫
汽燈水龍
水燈芯，煤油爐，煤汽燈，電力機器清潔及修理。在華服務有三十餘年。工作安全，價錢合理。



VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
康莊藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號總街

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四七式四壹

KUO KONG SUK CO
國光石公司
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
餐館用衣
褸仔廚衣
廚褲男女
衣裳

綿大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
廣街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

TOM'S T. V.
2960 E. 22th
Phone: 255-8593
政府牌照
電視修理員
華僑
特價二元
修理員：
黃自民 卓才 仝啓

T. V. REPAIR
AL5-6360
專門修理
T. V. 工作
保證三月
華僑特價
兩元
KEN CHAN
陳天任
2024 E. 4th AVE.

許鋁質窗門
忠價廉物美
電話六七六·八〇四二

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
獨脆光顧無任歡迎
日後電話 876-4740

承接木工泥水，油漆大小工程，
價錢格宜，保証滿意，如蒙光顧
請打電話 255-8544
地址：香港堅尼地城

劉富伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Fio Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

誌里冷氣工程
專科大小商業住房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠爲顧客服務。快捷可靠。
電話：八七式·壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10,

雲高華搜煙通公司
工作安當·價錢合理·服務電話·快捷爲命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

Sunbeam White
新美味新鮮

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

專家驗眼鏡眼鏡
吳古律氏
A. Gerard Mirsphberg,
驗眼師
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8820

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
112 KEEFER ST., MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

加國中央政府現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，必須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免摺摸或摺角，斷裂不易，耐濕蝕侵，永久鮮明。
本報備有此等機具，專爲保險各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上，廿分鐘內，原物立即交還，今日利便僑界起見，每張祇收三毛五，二張五毛。（外埠郵票，請寄最適證件付來，即日可以寄交付回。）
本報啓事部

啓用透明塑造膠質
保護社會保險証件

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
中環大道東一一〇至一一四號

醫生愛國
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
1614 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938
精配各種時眼鏡
驗眼書眼鏡之專家

秘傳方治甜尿 鍾碧坤 關種種白
CHINESE HERBS
128 Lorne St. Room 3
KAMLOOPS, B.C. CANADA
內外各科 各種傷科 婦嬰痛癢
五淋五痔 各種氣症 大便尿症
痲瘋疹粒 風濕腰痛 手指脚腫
男婦雜科 補腎身体 失眠頭夢
包醫絲眼 種痘特尿 疥癬面癬
腰膝筋痛 吐瀉反筋 臭汗體臭
跌打刀傷 白毛鬚黑 氣血不足
頭耳目鼻 脾胃心肺 肝胆肚腸
嘴吼膿瘡 腳膿爛脚 厚毛陽痿
每日三診 來函問症 先惠式費
函索詳明 男婦生育 百藥齊備